

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 40 (1914)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA

## Société Suisse des Ingénieurs et des Architectes

AINSI QUE DE

l'Association des anciens élèves de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne

## COMITÉ SUPÉRIEUR DE RÉDACTION :

Président: M. A. Rychner, architecte, à Neuchâtel. — Secrétaire: M. Henry Baudin, architecte, à Genève.

## MEMBRES

FRIBOURG: MM. F. Broillet, architecte; H. Maurer, ingénieur; R. de Schaller, architecte. — VAUD: MM. Epitaux, architecte; W. Grenier, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. Jost, architecte; Alph. Vautier, ingénieur. — GENEVE: MM. E. Imier-Schneider, ingénieur-conseil, Conseiller administratif; Paul Picard, ingénieur-contracteur; Ch. Weibel, architecte. — NEUCHATEL: Ed. Elskes, ingénieur; A. Hotz, ingénieur cantonal E. Prince, architecte. — VALAIS: E. de Stockalper, ingénieur.

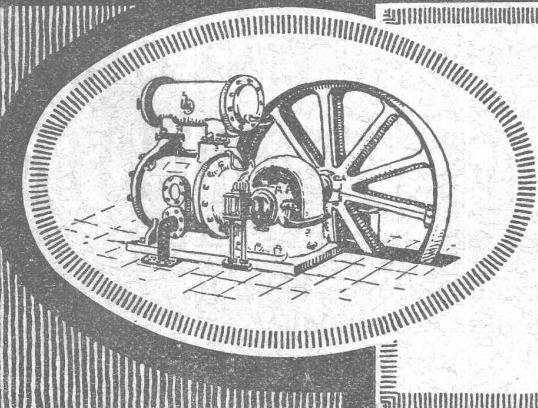
## CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA SOCIÉTÉ DU BULLETIN TECHNIQUE

A. Palaz, professeur, président. — Meyer, architecte. — Dommer, ingénieur. — F. Rouge, libraire, à Lausanne.

## PRIX DE L'ABONNEMENT :

Suisse: 1 an, 10 fr. Etranger: 12 fr. — Pour sociétaires: Suisse: 1 an, 8 fr. Etranger: 10 fr. — Prix du numéro: 75 cent.

## LAUSANNE

RÉDACTION: 2, Rue du Valentin, D<sup>r</sup> H. Demierre, ing. — ADMINISTRATION: Librairie F. Rouge & C<sup>e</sup>, 6, rue Haldimand.

## Deutsche Maschinenfabrik A. G.

DUISBURG-sur-le Rhin

Bureau: ROBERT AEBI et C<sup>o</sup> ZURICH, Löwenstr 69

INSTALLATIONS POUR LE PERCAGE DE TUNNELS

Perforatrices et Haveuses — Marteaux perceurs

## COMPRESSEURS

→ Engins de levage de tous genres ←

INSTALLATIONS DE TRANSPORT ET DE CHARGEMENT

# VENTILATEURS

INSTALLATION MODERNES de VENTILATION  
et de DEPOUSSIERAGE

Séchoirs — Chauffages centraux

FRITZ WUNDERLI, Fabrique de Machines, USTER (Zurich)

## ARBRES DE TRANSMISSION

en acier comprimé et tourné, poli

## Montandon & Cie S.A., Biel

Fers et Aciers étirés de précision sur tous

### Profils

Aciers laminés à froid jusqu'à 300 mm. de largeur.

Feuillard pour emballages, sans scories. 6635

## MATÉRIEL DE Perforation mécanique

ET DE

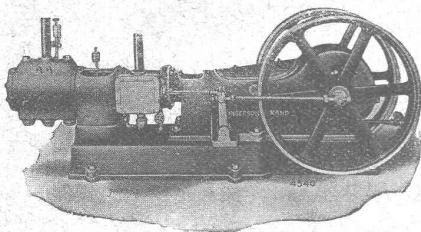
### SONDAGE

### Outils pneumatiques

POUR

RIVETAGE - BURINAGE - PERÇAGE  
ALÉSAGE - TARAUDAGE, etc.

### COMPRESSEURS D'AIR



### Cie Ingersoll-Rand

33, rue Réaumur, 33 — PARIS

AGENTS GÉNÉRAUX :

Suisse allemande : MM. von ARX & Cie, Zurich, 16, Seideng.  
Suisse franç. : Maison PETITPIERRE fils & Cie, Neuchâtel.

Société Anonyme UNION, à BIENNE (Suisse).

Première Fabrique Suisse de CHAINES SOUDÉES  
par procédé électrique breveté.  
CHAINES en TOUS GENRES



pour l'Industrie et l'Agriculture.

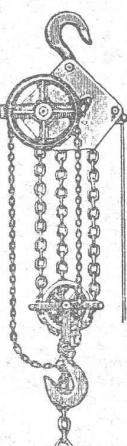
CHAINES CALIBRÉES & ÉPROUVÉES de la plus haute résistance  
pour Grues et Monte-Charges.

N.B. — La chaîne courante n'est vendue que par les marchands de fer.

Pelles, pioches, aciers, manches,  
brouettes, câbles, Cordages,  
moufles, palans, treuils, etc.

### GRANDE GRUE TOURNANTE à tourelle.

D R G M. Bétonnières  
Concasseurs à pierre  
Machines à laver le sable  
Moteurs industriels  
Moulins à sable, Treuils,  
Voies, Vagons, etc.



### GEORGES LÖEWER

Téléph. 691 VEVEY Vente et location  
MACHINES ET Outils POUR ENTREPRISES  
INSTALLATION COMPLÈTE — DEVIS GRATUIT

## EMPLOYEZ La peinture FERROSOTER

MÉTALLIQUE ANTIROUILLE

La meilleure  
La plus économique

Agents généraux pour la Suisse :

### BIETTE & ENGLER

Rue du Nord, 2 — LAUSANNE

Téléphone 3749. Télégrammes: Biengimport, Lausanne

## E. Bernheim-Vögeli, à Berne

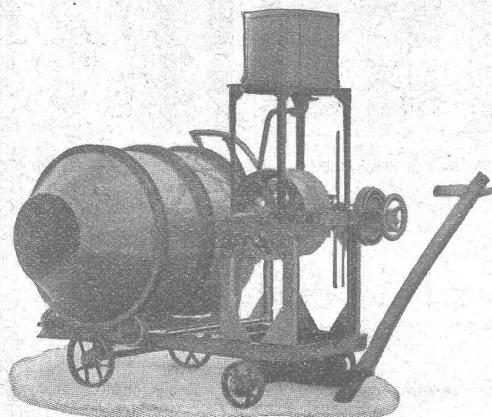
### Bétonnières brevetées

Simple! Pratique! Bon Marché!

Mélange continu ou périodique

PLUS DE 20 MACHINES FONCTIONNENT SUR LA PLACE DE BERNE

Demandez catalogue spécial





Représentant: E. BERNHEIM-VÖGELI

Bureau technique, BERNE

## Entrepreneurs !!

Locomotives

Achat

Dragues

Pelles à vapeur

Voies

Wagonnets

Location

Schweiz. A. G. für Feld & Kleinbahnen-Bedarf

## ORENSTEIN & KOPPEL

ZURICH 1

Dépôts à Renens près Lausanne, à Schlieren et à Bâle.

## SOCIÉTÉ DES USINES de Louis de ROLL

SUCCURSALE: FONDERIE de BERNE. Fournit:



### Appareils de levage

Ponts roulants, Grues pivotantes fixes et sur chariots. Commande à bras ou électrique. Monte-charges hydrauliques, électriques ou à courroie.

### Matériel de chemins de fer

Ponts tournants et Chariots transbordeurs pour wagons et pour locomotives, commandés à bras, par machines à vapeur ou par moteurs électriques.

### Branchements et croisements

pour voies étroites et voies normales, pour rails Vigno et rails à gorge.

### BARRIÈRES

avec ou sans arrêts et sonneries.

### Superstructures à crémaillères. Chemins de fer funiculaires.

(Freins brevetés). Depuis le commencement de 1898 la Fonderie de Berne a fourni 83 funiculaires.

### Barrages,

installations métalliques et mécaniques pour barrages (vannes, écluses, grilles, treuils, etc.).

### Machines pour la fabrication des Briques en Ciment.

Reconnexions sur des installations faites, références.

Projets et devis sont à disposition

# Arsag Lifts



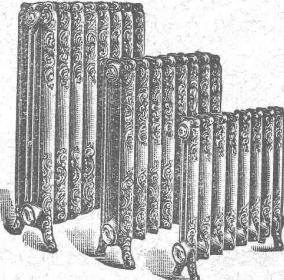
Bureau technique, BERNE

## „CALORIE“ S. A.

CHAUFFAGE :: VENTILATION

LAUSANNE

TÉLÉPHONE 3902



### Chauffages centraux

de tous systèmes

Installation de Cuisines d'Hôtels

### NOUVELLE CHAUDIÈRE

Brevetée (notre type E. R.) toute en forte tôle

## Technicum du Locle

Etudes théoriques et Travail pratique.

### Sections de Techniciens.

### Sections de Praticiens.

### Ecole d'Horlogerie

et Branches annexes.

### Ecole de Mécanique.

### Ecole d'Electrotechnique.

Règlement, programmes et tous renseignements par l'Administration du Technicum du Locle.

## BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de ressorts en tous genres

Rüti  
(ZURICH)



Ressorts en fil d'acier de 0,2-50 mm. d'épaisseur, en fil de laiton, nickel et bronze, pour tous machines et appareils.

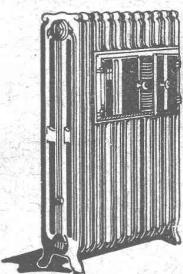
Ressorts en tôle d'acier trempé bleui.

### Rondelles à ressort

Articles techniques pour l'industrie textile.

(Calculs pour la capacité de charge à la disposition de nos clients)

# CHAUFFAGE et VENTILATION



## Cuénoud & Pelet

Ingénieurs-Constructeurs

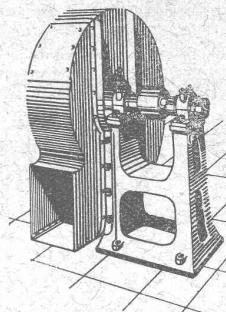
St-ROCH 3 et 5

LAUSANNE

Téléphone 586

• • •

Tôlerie - Poêlerie - Chaudronnerie



Chauffages centraux à eau chaude et à vapeur

Cuisines d'Hôtels, Restaurants et Pensions

Buanderies et Blanchisseries

Aération et Dépoussiérage

Transports pneumatiques

Tirage forcé direct et induit

Humidification et élimination des buées

Nouvel appareil pour essayer les conducteurs de terre et paratonnerres

Contiennent un ohmmètre électromagnétique apériodique, une magnéto à courant alternatif et un indicateur de tension.

Demander le prospectus N° 384

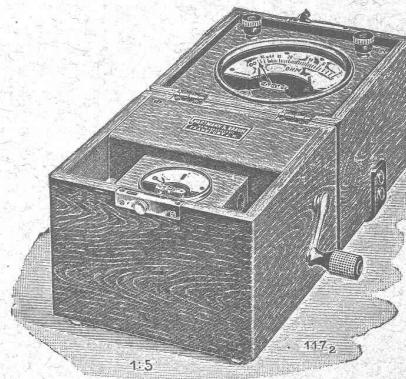
Appareils de contrôle des paratonnerres  
d'après Stossel

Demandez catalogue spécial.



HARTMANN & BRAUN  
A.G. FRANKFURT A.M.

Représentant général pr la Suisse :  
Camille Bauer, Bâle  
Dornacherstrasse 18



U. AMMAN, Ateliers de Constructions, à LANGENTHAL (Suisse)

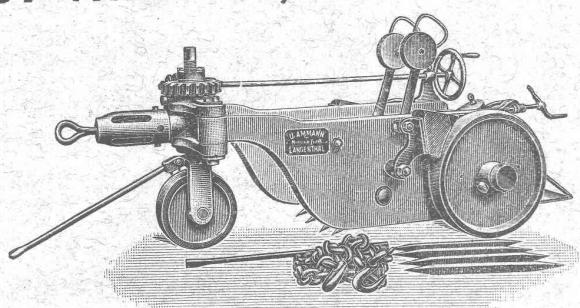
recommande ses :

Rouleaux pour routes ou trottoirs

à traction à bras ou actionnés par moteur, pour aplanir les chemins de parcs, les trottoirs, les places de tennis, etc.

Très résistants.

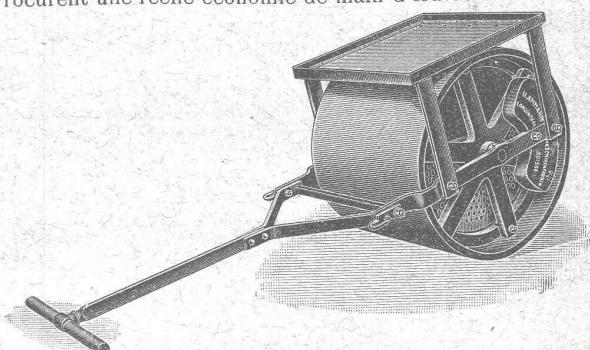
Procurent une réelle économie de main-d'œuvre et de salaire.



### Défonceuses de Routes

Toutes nouvelles, mais cependant les plus appréciées pour ce genre de travail. — Immense succès.

Machines modernes employées dans la construction des bâtiments pour broyer, trier et laver les matériaux, commandées par force motrice.



ÉLÉVATEURS -- MONTE-CHARGE -- TRANSMISSIONS

# FRITZ MARTI Société anonyme, BERNE

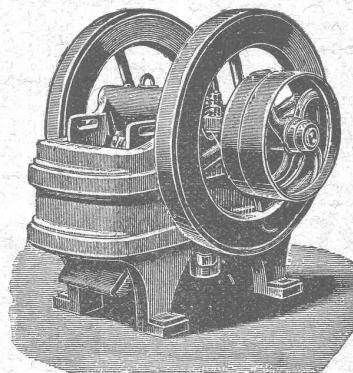
**POMPES** à diaphragme et centrifuges.

**Locomobiles, Moteurs** disponibles de 6 à 50 chevaux.

**Concasseurs** pour faire le gravier et le sable.

**TREUILS — DRAGUES** 6079-3a

Disponibles à BERNE et WALLISELLEN



**Matériel d'entrepreneurs**

Voies transportables, Croisements, Vagonnets, Plaques tournantes, Roues, essieux montés. Coussinets.

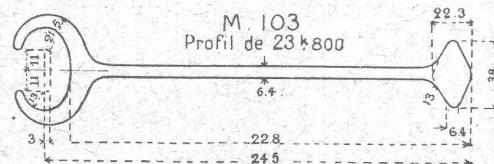
**LOCOMOTIVES** d'entrepreneurs

de 10-70 chevaux.

**VENTE et LOCATION**

## PALPLANCHES

(Système Carnegie)



en magasin à

**LAUSANNE**  
**FRANCILLON & C<sup>ie</sup>**

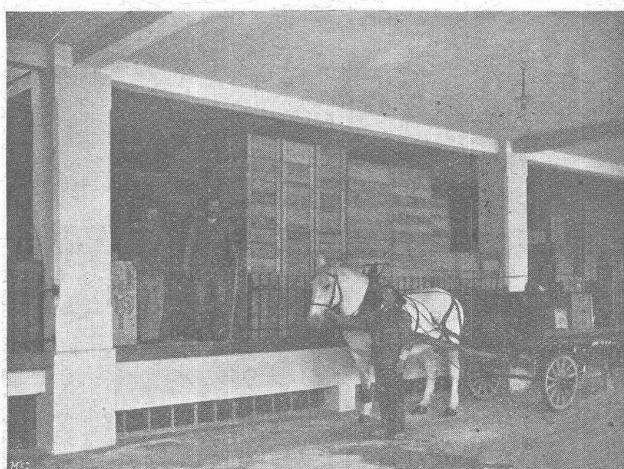
## Fabrique Suisse de CIMENT PORTLAND

**St. SULPICE** (Neuchâtel)

FONDÉE EN 1878

Production annuelle : 40,000 tonnes

Renommé pour la pierre artificielle, les enduits et le béton armé.



ENTREPOTS PETITPIERRE & C<sup>ie</sup>, NEUCHATEL.  
Béton de ciment armé St. Sulpice.

Usine à St. Sulpice (Neuchâtel). — Station St. Sulpice R. V. T.  
Télégr.: Portland St. Sulpice N<sup>o</sup> 1. Téléphone: Fleurier N<sup>o</sup>. 10

## de RAGOSINE & BECK frères

LAUSANNE, r. du Midi, 20

### Vêtements pour mineurs

la plus importante maison de la Suisse four-  
nissant cette spécialité, ainsi que les :

**TUYAUX CAOUTCHOUC** pour mar-  
teaux perforateurs ;  
**BOTTES EN CAOUTCHOUC** avec  
semelles de cuir ;  
**PANTALONS** pour égoutiers ;  
lampes de mine **ÉTOILE** ;  
**PROJECTEURS** à ACÉTYLÈNE ;

Caoutchouc Technique  
et matières isolantes.

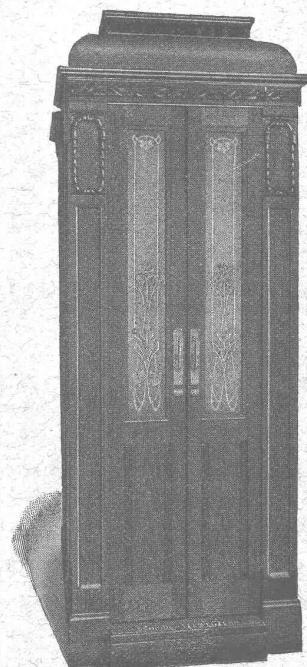


## ASCENSEURS ET MONTE-CHARGES

électriques, hydrauliques, à transmission.

**Schindler & C<sup>ie</sup>, Lucerne**

**Bureau et atelier à LAUSANNE**



**Cuénoud & Pelet**

Ingénieurs-Constructeurs

Rue St-Roch, 3 et 5 -

Commande par boutons  
par corde, par volant.

— Marche silencieuse —

Parachute infaillible

4000 installations en fonctions.

Renseignements, Dessins,  
Devis et Prix-courants  
tis sgraour demande.

## Daniel PERRET, Appareilleur

Avenue Béthusy. LAUSANNE Avenue Béthusy.

Installateur des Eaux de Cossigny, Ballaigues, Vallorbe, Vaulion, Echallens, Bremblens, Leysin, etc.

Spécialité de canalisations à haute pression. Chauffages de serres, chambres de bains et buanderies. Installations pour eau et gaz. Appareils sanitaires de tous systèmes. Serrurerie en tout genre. — Etudes et devis sur demande. 5754

## TRAVAUX D'ASPHALTAGE

### Asphalte caoutchouté monolithé

Planelles et pavés en Asphalte comprimé pour Couvertures, Terrasse, Trottoirs, Jeux de Quilles, Tennis et Chaussées.

### Couvertures en ciment volcanique

Plaques Isolatrices en asphalte  
Emulsion Etanchéité garantie Isolants divers

**H. Lavanchy**

LAUSANNE

Petit-Chêne 3, (Tél. 26)

VEVEY

Rue du Torrent 10 (Tél. 151)

### BREVETS D'INVENTION

MARQUES DE FABRIQUE-DESSINS-MODELES.  
OFFICE GÉNÉRAL FONDÉ EN 1868 LA CHAUX-DE-FONDS.

**MATHEY-DORET** Ingr Conseil

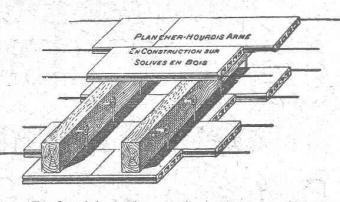
## XYLOLITH

Dalles pour planchers

Revêtement pour escaliers

Durable Incombustible Chaud

**FABRIQUE SUISSE DE XYLOLITH**  
WILDEGG



Plafond-hourdis armé s/solives en bois.

Ce système est le plus ancien et le seul armé dans les principes de la technique avec armature rationnelle.

S'applique s/fers T et sous béton armé, sans lambourdes (addition au brevet) avec écartement 2 m. et plus.

Prix et instructions pour la pose :

**R. FRASSON**, Agence pour la suisse

Valentin 18, LAUSANNE Téléphone 3865

## Photographie technique et industrielle

PI. St-Laurent, 24, **„LUNA“** LAUSANNE

Agrandissements et réductions de plans,  
cartes géographiques et documents.

Photographies d'architecture, machines, etc.

6625

— TÉLÉPHONE 318 —

## GRANITS DU TESSIN

Société Anonyme H. Schulthess  
Siège à PERSONICO, capital fr. 300,000  
Direction à LAVORGO (Tessin)

Téléph. 9

ESCALIERS, BALCONS,  
SOUFASSEMENTS, TRAVAUX de FAÇADE

### SPÉCIALITÉS

Granit fin blanc de Verzasca pour travaux soignés,  
gneiss blanc pour revêtements d'escaliers en fer  
ou en béton armé.

Références de 1<sup>er</sup> ordre

### Représentants :

à Genève M. A. GUELPA, Rue du Stand, 53  
à La Chaux-de-Fonds, M. R. CHAPALLAZ, architecte

## MEYNADIER & C°

ZURICH

Matériaux isolants de tout genre  
pour constructions  
CARTON BITUME, CARBOLINÉUM, etc.



## Exploitation de Marbre de la carrière de Davizaz

### MASSONGEX (Valais).

Pierre dure qualité exceptionnelle (supérieure mais assimilable à celle de Collombey et Arvel), à grain fin homogène gris-clair, rose-vert, résistant à plus de 1600 kilos au centimètre carré; inaltérable aux intempéries. — Pour travaux de constructions soignées : Pierre de taille de premier choix pour bâtiments, marbreries, travaux d'art, etc. Tufts sciés et d'ornement.

Envoy d'échantillons et devis sur vu des plans et dessins soumis.

### Vente de Mastic Meyer à froid pour pierres.

Cette carrière, en bon état d'exploitation et bien outillée, serait cédée au besoin à un preneur intelligent connaissant la partie. Conditions avantageuses.

## C. CHAMOREL

Entrepreneur et marchand de pierres, La Borde, Lausanne

## Cérésite

Hydrofuge incomparable ren-  
dant le mortier rigoureusement  
imperméable

Brevetée  
s. g. d. g.

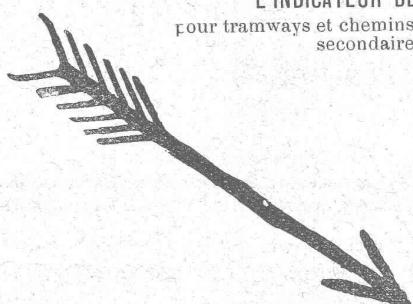
## G. BOSSHARD

14, Blaue-Fahnenstrasse, 14

— ZURICH —

Téléphone 71-75

L'INDICATEUR DE VITESSE  
pour tramways et chemins de fer électriques  
secondaires.



TEL



Sté Ame HASLER  
BERNE

E. BECK

PERLES, près BIENNE

Télégrammes: PAPPBECK

Téléphone.

FABRIQUE POUR :

Carton bitumé. — Ciment ligneux.

PLAQUES d'ASPHALTE pour Isolations en tous genres.

TAPIS D'ISOLATIONS — GOUDRON MINÉRAL RAFFINÉ

TRINIDAD ÉPURÉE 5269

Tous les produits d'Asphalte et de Goudron.



## Fabrique d'Explosifs

Téléphone Schlier. n No 27

**URDORF** (Canton de Zurich)

## Explosifs de sûreté

Détonateurs. Mèches à mine.

**Gélatine-Westfalite**      qualités diverses pour tunnelset pour travaux sous l'eau.

Brevetsuisse

**Westfalite** espèce en poudres      pour roche dure à carrière

**Persalite** demi-plastique

**Péetroclastite**      Remplaçant complètement la poudre de mine

**Salpêtre minier**

**Pour tous genres de travaux.**

Transport par chemin de fer sans formalités.

Agence générale pour la Suisse française : Petitpierre fils & C°, Neuchâtel.

CLICHÉS SADAG

GENÈVE (Sécheron)

Autotypie. — Zincogravure.  
Chromotypographie.

REPRÉSENTANT :

J. PACHE, Pré-du-Marché, 20.  
LAUSANNE

**H. ROD & Cie**  
RENENS

FABRIQUE DE  
Tuyaux, Carrelages et Briques  
en ciment.

Téléphone 8448

ENTREPRISES GÉNÉRALES  
de VITRERIE en tous genres.  
Atelier spécial de Vitraux d'Art.

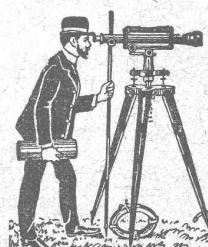
ENCADREMENTS 5330

**P. CHIARA**  
Pl. St-Laurent, Lausanne.  
Verres de toutes sortes en gros et détail.

Manufacture de Papiers.  
Stouky, Baumgartner & C°  
LAUSANNE et RENENS

Spécialité de Papiers utilisés dans  
l'Industrie du Bâtiment

INSTRUMENTS DE GÉODÉSIE  
.... ET D'ARPENTAGE ....



appareils héliographiques, table  
... à dessin "Unerreicht" ...

**F. Weiland, Liebenwerda**  
Fabricant d'instruments de dessin et de mesure

**Henri Brändli, Horgen**

Fabrique de carton bitumé, ciment ligneux.



**Asphaltages en tous genres**

pour Travaux publics, Bâtiments, Chemins de fer, Ponts, Chaussees, etc.

Parquet sur asphalte.

Meilleures références.

Télégr. : Henri Brändli.

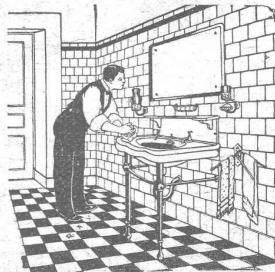
Carrelage de bois mis en asphalte

Service soigné.  
Téléphone N° 38.

# PARQUETERIE D'AIGLE (Fondée en 1855)

**MILAN 1906 Diplôme d'honneur avec Médaille d'or**  
Médailles d'or : 7446  
Yverdon 1894. Genève 1896. Vevey 1901.

Représentée : à Lausanne par M. J. MERLE, Maupas, 13,  
à Montreux par M. Alb. CHENEVAL, rue du Théâtre,  
à Genève par M. Claude MERLE, rue des Sources, 9.



## Gétaz & Romang

VEVEY - LAUSANNE  
MONTREUX, CHATEL ST-DENIS

### MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

Fabrique de carreaux en ciment comprimé et  
de tuyaux en ciment  
Carreaux céramiques pour dallages

Faïences pour revêtements  
Articles sanitaires pour bains, toilettes, W.C. etc.  
Expositions à Lausanne et à Vevey

Fabrique d'Appareillage électrique

## Sprecher & Schuh

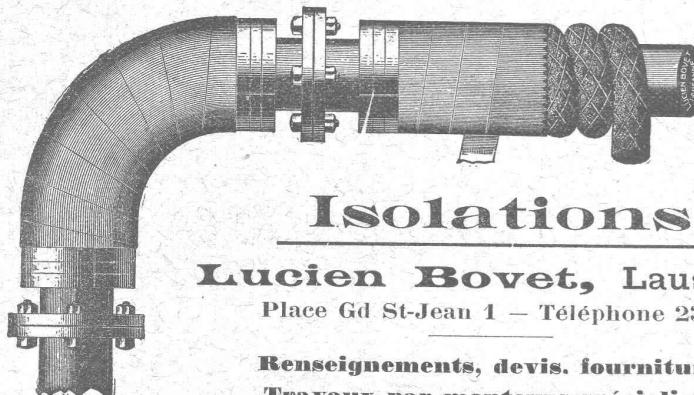
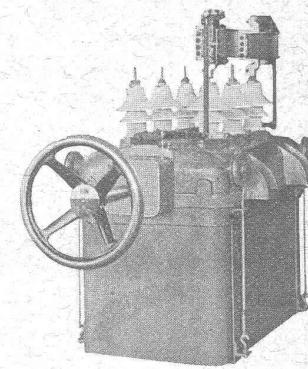
SOCIÉTÉ ANONYME



AARAU



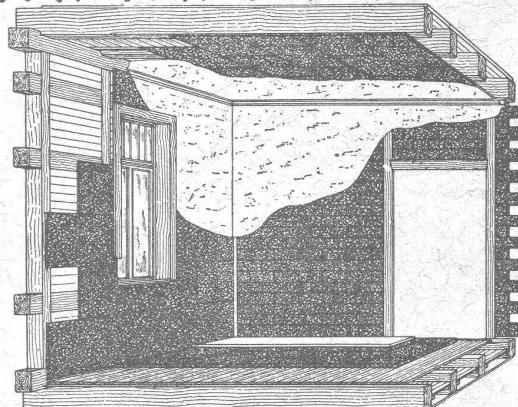
DISJONCTEURS D'HUILE  
avec dispositif de commande  
-- électrique à distance --



## Isolations

**Lucien Bovet, Lausanne**  
Place Gd St-Jean 1 — Téléphone 2339

Renseignements, devis, fournitures.  
Travaux par monteurs-spécialistes.



— Fabrique de Chauffage Central et Poêlerie Moderne —

## C. SAMBUC FILS, ing.

LAUSANNE

SPÉCIALITÉ DE :

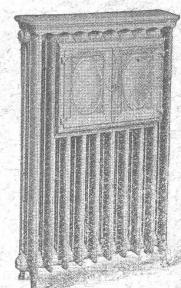
Chauffages centraux.

Installations de cuisines.

Dernières installations exécutées :

6414

Usine à gaz de Malley (bâtiments d'administr.) Galeries du Commerce (Chauff.).  
Hôtel Mirabeau (Cuisines et Chauffage). Imprimeries réunies, à Lausanne.  
Schweizerhof, Hôtel National, Zermatt (Cuisines)



Exposition internationale Milan 1906 : Diplôme d'honneur et Médaille d'or.